

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六〇一第卷式十三第紙聞新) Friday 21 Anbust 1970 (Vol. 32 No. 106 Page 1)

表目價費報

(郵寄或派到)

一律每月二元五毛

每季七元五毛

半年十五元

全年三十元

零售每份一毛五

長陰午晴 明晴時熱

高溫度七二 低溫度五五

庚戌年七月二十二日

本報地址：溫哥華東區一號東潘德街

電話：六八五八四一

本報訂閱處：溫哥華東區一號東潘德街

東戰情勢吃緊共軍臨城下六里

共炮隔河轟擊

金邊日夕危急

【金邊廿一日美聯社電】據泰國軍事發言人報告：越共及北越軍現正向金邊府之視察區，發動大規模進攻，河內政府對共軍進攻，已作好萬全之準備，共軍已於廿一日，在視察區發動進攻，共軍已於廿一日，在視察區發動進攻，共軍已於廿一日，在視察區發動進攻...

英軍在北愛爾蘭內 鎮暴使用橡膠子彈

【倫敦廿一日美聯社電】英國軍隊在北愛爾蘭內，為鎮壓暴亂，已採用一種新式武器，此種武器為橡膠子彈，在愛爾蘭內，為鎮壓暴亂，已採用一種新式武器，此種武器為橡膠子彈...

埃及反對美監視停戰

【開羅廿一日美聯社電】據此間官方消息：埃及已表示反對美國監視停戰，埃及已表示反對美國監視停戰，埃及已表示反對美國監視停戰...

傳周恩來今秋將赴訪巴黎從事外交活動

【巴黎廿一日美聯社電】據此間外交界消息：周恩來總理將於今秋訪問巴黎，從事外交活動，周恩來總理將於今秋訪問巴黎，從事外交活動...

美決定長期援東計劃

【華盛頓廿一日美聯社電】據美國國務院消息：美國已決定長期援助東部，美國已決定長期援助東部，美國已決定長期援助東部...

蘇聯土河沉沒輪船 再度商談打撈計劃

【莫斯科廿一日美聯社電】此間消息指出：蘇聯土河沉沒輪船，再度商談打撈計劃，蘇聯土河沉沒輪船，再度商談打撈計劃...

在空軍機三入喪生

【柏林廿一日美聯社電】兩架飛機在空軍機三入喪生，兩架飛機在空軍機三入喪生，兩架飛機在空軍機三入喪生...

西德檢查希臘水菓

【波昂廿一日美聯社電】此間消息指出：西德已開始檢查希臘水菓，西德已開始檢查希臘水菓，西德已開始檢查希臘水菓...

日本汽車出產商稱 計劃大量向美推銷

【東京廿一日美聯社電】日本汽車出產商稱：計劃大量向美推銷，日本汽車出產商稱：計劃大量向美推銷...

傳中共將開人代會

【香港廿一日美聯社電】據此間反共立場之消息：傳中共將開人代會，傳中共將開人代會...

非洲四十四國元首 將開七屆高峰會議

【阿克拉廿一日美聯社電】非洲四十四國元首：將開七屆高峰會議，非洲四十四國元首：將開七屆高峰會議...

美發生植物流行病 計損害玉蜀黍甚重

【華盛頓廿一日美聯社電】美國農業部門指出：美發生植物流行病，計損害玉蜀黍甚重，美發生植物流行病，計損害玉蜀黍甚重...

英禁止狗入口令 在短期內可能取消

【倫敦廿一日美聯社電】英國政府所頒布之禁止狗入口令，在短期內可能取消，英國政府所頒布之禁止狗入口令，在短期內可能取消...

星島日報報導毛澤東或林彪繼任政府主席

【香港廿一日美聯社電】星島日報報導：毛澤東或林彪繼任政府主席，星島日報報導：毛澤東或林彪繼任政府主席...

日本南部遭受風災

【東京廿一日美聯社電】日本南部地區遭受嚴重風災，日本南部地區遭受嚴重風災，日本南部地區遭受嚴重風災...

安省疑兇藏槍被捕 在行李中搜出鎗彈

【多倫多廿一日美聯社電】安省一名疑兇，因藏槍被捕，在行李中搜出鎗彈，安省一名疑兇，因藏槍被捕，在行李中搜出鎗彈...

古壁分裂恐怖份子 在阿拉伯接受訓練

【古加廿一日美聯社電】古加地區發生恐怖事件，恐怖份子在阿拉伯接受訓練，古加地區發生恐怖事件，恐怖份子在阿拉伯接受訓練...

中央衛生部撥巨款 給卑大建築醫學院

【溫哥華廿一日美聯社電】中央衛生部撥巨款，給卑大建築醫學院，中央衛生部撥巨款，給卑大建築醫學院...

中央漁業部長宣稱 希與蘇聯談判漁業

【莫斯科廿一日美聯社電】中央漁業部長宣稱：希與蘇聯談判漁業，中央漁業部長宣稱：希與蘇聯談判漁業...

蘇聯漁船機件損壞 拖至香港船塢修理

【香港廿一日美聯社電】蘇聯漁船機件損壞，拖至香港船塢修理，蘇聯漁船機件損壞，拖至香港船塢修理...

古壁分裂恐怖份子 在阿拉伯接受訓練

【古加廿一日美聯社電】古加地區發生恐怖事件，恐怖份子在阿拉伯接受訓練，古加地區發生恐怖事件，恐怖份子在阿拉伯接受訓練...

安省疑兇藏槍被捕 在行李中搜出鎗彈

【多倫多廿一日美聯社電】安省一名疑兇，因藏槍被捕，在行李中搜出鎗彈，安省一名疑兇，因藏槍被捕，在行李中搜出鎗彈...

古壁分裂恐怖份子 在阿拉伯接受訓練

【古加廿一日美聯社電】古加地區發生恐怖事件，恐怖份子在阿拉伯接受訓練，古加地區發生恐怖事件，恐怖份子在阿拉伯接受訓練...

鄭重重申本黨本報的立場

● 陳文彬

本黨所主張之「和平統一重建中華」的黨策，係完全站在獨立超然立場來立論，絕待作觀察哲學辯正的解釋，祇顧名思義，便已知此是無論對本黨內部，對僑社之間，對祖國前途的期許，都是反對任何形式內戰，反對自己人迫害自己人，而希望大家和平相處的一種號召，此一號召不一定可能成功，也不一定能夠獲得左右兩方的同意，但本黨基於天地良心，也必然盡得在我而進行，且也必然不因左右任何一方之攻擊便改變獨立自主的立場，因為本黨有本黨自己的國是觀點，左翼有左翼的觀點，右翼有右翼的觀點，各別有不同歷史之背景與條件，在未取得一致觀點以前，本黨就希望藉此一號召好使互相善意對待而放棄惡口對立的攻訐，此在本黨內部言，是希望兄弟間有一致之目標，外求和睦，內求健全，從事「已立而後立人」之運動，以謀復興本門而奮鬥，此在僑社言，是希望「大家都是中國人」的觀念下，消除黨派仇視意識，共同和平相處，從事「實事求是」之福利工作，以謀增大僑社之繁榮，此在祖國言，是希望國共化干戈為玉帛，為國家保留多

姓之國家，當政者自應以人民所需要之「生活與自由」爲重，倫國共有日再度攜手，「和平統一」，設政於民，從事福利工作競賽，「重建中華」，斯正正爲我中華民族最最最值得歡呼歌頌之日子，此時亦方爲本黨敢於公開「還政於民」之政府實行「一邊倒」政策，且將聲明此才是「真正愛國」之行爲，至目前若有任何人圖使本黨「一邊倒」向某一方面做尾巴而叫作「愛國主義」，本黨自是不敢苟同，且定必追究，圖出資本黨前途的「亞七」以維護本黨的尊嚴。

本報某此莊嚴立場，不容黨內有「左仔」或「右仔」進行煽惑叛黨行爲之活動，乃理至顯明，設有「左仔」因私字當頭藉故在異議報紙向本報公開挑釁，本報縱使作最大之容忍，亦有容忍限度，故終必作無情之反擊，使狂妄者知所戒懼，適可而止，因此即有過份之冒詞，亦「余尙好辯哉，實迫處此耳」，在此等情勢下，「左仔」便「老羞成怒」而污蔑本報之黨報爲「聯蔣反（下轉在左上欄）

蘇加諾日籍遺孀 由耶加達飛抵港

狄維偕同其七歲愛女嘉迪卡，原定昨日離開印尼軍事情報組訓令，加以「留官員奉印尼軍事情報組訓令，加以「留職」，說她無出境證。

經過狄維與印尼外長馬力克暗談半後，馬力克保證，她可以不受阻碍成行。

據外電報導，狄維今日上午離境時未受任何留難。

狄維是於六月二十日晚，從巴黎趕飛至耶加達，趕及與留留的蘇加諾作最後一晤。

隨在台的母親染病，因此還準備帶女兒嘉佳同去，并已購了飛機票，行李也收拾好，今天動程，但楊沖旺往台事，死者曾表反對，不同重妻子帶女兒一齊去，而死者之妻則堅持母女同行，前王曾以此連串的問題下，死者近年來心神不安，時感哮喘，因而患了極度神經衰弱病，終於在他的妻子飛台前夕，獨自到酒店開房，自殺而斃命。

(續完)

台灣小姐發明星夢
爭爭吵吵離離合合

衷於做明星，與汪的結合，以為是進入銀圈的捷徑，不料，歲月催人，明星夢尚未得償。這對夫婦感情顯得不大好，今年初，打算離婚，後來死去朋友的做

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止

廚師：五五五號

電話：
六八五、〇七式七
六八四、式九式三

每逢星期三休息一天

曾國雄 林金鳳 中醫

後街東定市喜
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打全科
男婦兒科
針灸雜症
外科全症
精醫
風濕難瘳
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

主治

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

WANKOW TOUR & TRAVEL
Cunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

本號華商總代理
Caribbean Queen
牌古巴有壳凍蝦

六二一 二二五 二六三
三一五 三六四 四一五
五一六 七一十

以上各種規格俱備兼可長年
供應，每磅由九毫起至壹元
七毫不等，價格公平，品質
上乘，實用可靠，如蒙光顧
無任歡迎。

並有龍蝦尾 Lobster Tail 大幫
供應（價目印備函索即奉）

特價旅行
來回機票返港
可以經三藩市，檀山，
東京，台北。
●移民機票三百五十元（美幣）
快捷妥當
雷根環球旅遊社啓

愛祖國，用國貨！
請選購祖國冰霜去頭大明蝦。
批發零售，極表歡迎！
新到商品介紹：

五磅庄	天津牌竹筴	一磅庄	江門沙河粉
一磅庄	江門糯米粉	一磅在十包	天津味精
一磅庄	圓米粉	一磅包	四味奶糖
傷風流涕寒，風濕疼痛，跌打損傷。			
至寶三鞭丸：體弱腎虛，元關不固。			
當歸養血調經片：月事不調，痛經腹脹。			
感冒丹：傷風感冒，頭痛咳嗽。			

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-7134

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
 184 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話：632-7561, 682-7582

安航旅行社 卡城
Thunderbird Travel Ltd.
11-3rd. Ave. S. E. Calgary, Alta.
郵箱: P. O. Box 1360 電話: 262-6500

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.

新到大幫

唐山冬瓜仔
大肉生羌
番石榴汁
罐頭魚丸
大幫本土苦瓜
精製臘腸
臘鴨
牛肉干
發市

泮塘蓮藕
發菜綠豆
番石榴菓
江西瓷器
毛瓜矮茄
美瓜

大批醫科到步

李成興純淨緣油，彩色蝦片，
和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨房醬。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司

CON'S CO. LTD.

103-E Pender St., Vancouver B. C.

電話：683-1724

凡有關於列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行國貨業務，
辦聯合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工
及海外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，及收買稅等等。

敝處十一位經驗豐富職員歷常能為僑胞服務

兼代留中西文件書局

按時上門服務 依期不誤

此報屬國際民航協會(C.I.A)會員，信用穩健，照料週到，
至全球各地機票，船票車票，辦理快捷，服務忠誠。
倘：請領護照，出入口手續，旅行保險等事務，
亦免費。

▲歐洲旅行團：每月一次，由卡城起飛。
往：倫敦，巴黎，荷京，德國，瑞士，意大利，西班牙
地。

▲亞洲旅行團：不論人數，隨時起行。
往：檀香山，日本，台灣，菲律賓，香港，泰國等地。
旅遊詳情，請來函或駕到本社面談一切。

總經理：馬有為 謹啓
華人郭：謝國憲 謹啓

庚利公司啓事

本公司現定於八月十七日遷入
自置樓業（七七七號必地街）辦
事專營批發生意敬請 僑胞們
顧客們按照上列新址新電話號
碼通訊或駕臨指導爲禱

總經理：李惠榮謹啓

新名，此無歸體要之事，學者固不必一一點註，而校釋者必法具別名，舊坊本阮榮澤之「大江東」，誤「東」爲「乘」，詞律已力闢其誤字，而校釋者仍有「大江乘」一名，又水調歌頭下注云：「姜白石名曰花犯念奴」，其荒謬真不知從何說。辭長句，並希教正。

其一

雷基聲

一「注解」白石齋
梁超云：「庚郎先自
惹愁賦」，注者引哀江
賦序數句，「哀」與
愁一豈懸別乎？」上
賞純當引客怕。

其二。

琳瑯滿壁盡光芒，劉覽真同白石。
照似珊瑚齊寶墨，畫崇荆重各標。
圖書可許征神寶，元宋都能探妙
圖。

先考諱仕湛號信儒黃公府君勸
年七月廿七日亥時病逝於溫地薛中
阮享壽禮潤七十有九歲八月一日午
姬市殯儀館出殯安葬布祿世華人墳
塋期間承各僑團代表宗親戚友惠臨
執紼鼎烹鮮花厚儀高誼隆情歿存均
此鳴謝

未亡人陳氏拔淚續衽
孤子黃榮燭泣血稽顙
孤女黃潤秋泣血續衽
期服媳李氏拔淚續衽
齊衰期服孫建民超民泣淚
期服孫女麗萍麗麗薇拔淚

外孫媳彭氏拭淚續衾
總服外孫曾女余陳惠婦拭淚續

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三三式金

LEWIS 修理水喉
用電力機具修通阻塞去水陰溝，所有工
作由合格專門人才修理，保證滿意。
電話 2925255 日夜隨時應命。

▲近啡場堅固雅潔層，式房壹廳，有入息聯用，取價式萬叁千九百
▲東區新屋數十間，叁房壹廳，由式萬九千餘元起碼，歡迎詢問
B.B. 公司代表陳學明小姐
公司電話 327-8141 住宅 872-1111

緬省殭館生意樓業出賣
位於繁盛市鎮，全部用具時代化兼齊備，座位五十個，每年生意約出萬元，生意穩堅，業主退休，取價三萬三千元，與後列洽商。 Rex Cafe, Main St., Gilbert Plains, Man. 電話 545-2491

亞榮
搬屋運貨
車行李
電話
日八時至三時
夜八時至四時

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

與宰鷄場，每日均有
新鮮鷄出售，自養堂
備肥嫩鴨，鮮乳鴿，
新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄
腿，園口鮮蛋，鷄翼
，餐館用鷄。

零沽批發
尊事歡迎

祥永式陳中醫
 脈方灸鍼 兒婦男理統
 診所：片打街八二二號
 電話：二五四、六三二九
 本人畢業於祖國
 曾在 鐵城 澳門
 香港業醫三十餘
 年專科電針療法
 主理
 半身不遂 手足癱瘓
 風濕痛症 哮喘咳嗽
 胃痛頭痛 腎虧腰痛
 外感傷寒 神經衰弱

紹合家，曹夫人，李夫人，鄭氏夫人合夥，區光明夫人，（以上每位五元），李陳詠詠，陳治合家，馬寅夫人，姨婆（以上每位二元）

（鼎聚花園旁）

上海樓酒家，金輪旅館，同興公司，嶺南旅館，士威律師，大來公司，王灼順合家，黃運華合家，彭松，彭世秀合家，周廣源合家，余培緒合家，余華杜合家，李宗樵合家，鄭述棠，曾伯鑾合家，區瑞榮合家，蔡優合家，蔡安合家，謝日，李興，李球，黃啓英合家，伍適端合家，袁錦壽合家，黃樹威合家，董業合家，甄復初合家，陳彭年，袁奕油合家，袁光合，袁華

外孫姚金華村抄湧順首
總服外曾孫余慶霖余偉霖試淚順首
總服外曾孫女余錦雲
陳碧君試淚癡狂
鼎惡賤儒芳名 恕不稱呼
華興公司，王灼燦合家，黃炳祥合家，
袁權權合家，彭氣衡合家，彭國銘合家，
(以上每位，王安)
黃嵩山合家，王安詩家，黃麟姆，王庭
合家，盧生合家，袁諸友合家，黃其

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，
快捷妥當，并
經人入揭爛

鋼琴調音每琴十五三

本人 在著名公司服務，須鋼琴調音者
Tel. Mr. Yoshida 換治電話 434-9624

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 **梁覺玄** 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 685-1529
Res. 879-7802
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM. 星期六下午及星期日休息
2-5:30 PM

Boulton Sweet
Realty Ltd.
2990 Granville St.
Phone Office: 733-4184
Home: 682-7876



黃奕志代理

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
加李魚，
參未魚，
尤魚，
鮮甘，
醬瓜，
加李菜豆，
大樹波蘿

華高第 大拿加
金源利興記
 HIM LEZ YUEN HING KEE
 78 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU 5-9743

喬氏搬運電話 255-6077

搬運傢俬。行李貨物
家庭用具。經驗豐富
價錢公道。日夜服務

周名紹

會計辦事處
(即偉兆信託公司內)



Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street,
Vancouver 4, B. C.
683-5768

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3040
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箴

如五百元，明廠六千五百元可贖價
七千五百元，有意買賣房屋與生意等，請與黃奕
志洽商。

代貨：

雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣
機，及各種家庭用具。全部發行價格
佈比斯役實業公司啓

新加坡食品

新辦到

大花旗參	大鹿尾把
陰雪蛤膏	吉林參片
漳州雪耳	正北鹿茸
大補茶	正高麗參
王林三蛇胆	五蛇胆

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 - E. Fender St
 Vancouver 4: B.C.
 Phone 682-2244

~~~~~

新到

花旗參

批發及零沽

丁鐵和明

g Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4, B. C.

新電話 683-7268

一開張備辦諸注意  
常有各款鋼或  
名製連版利器。如  
德國及客人等。磨  
刀鐵剪。鋼仔磨制  
刀鐵剪。刀等。美  
國的市打壓刀。德  
市鐵線鉗。英國  
M. C. 刀等。法國  
磨刀等利器。各樣  
齊備。價平貨美。  
備施光顧。國外款  
一開張備辦諸注意

ER  
WANT

另有德國市必嗒

又辦到美國  
的斯嘜中國  
樣菜刀全鋼  
製成非常鋒  
利耐用每張

新嘉坡西邊半個街口

加拿大溫哥華  
鐵利烟草有限公司  
Vancouver Trading Co. Ltd.  
29 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595

代理  
各種香煙  
蔴糖發行  
大小光顧  
一律歡迎

I.F.F.I. Travel Service  
 71 FENDER ST. E.  
 VANCOUVER, B. C.  
 Phone: 683-5654  
 Agents For Orient & Pacific  
 香港旅行團  
 雲高華至香港來回機票加幣八  
 百元，期限三個月。(一)在日本，  
 台灣，香港，遊覽十二日，另收二  
 百六十三元，僑胞參加者駕臨本社  
 接洽函電均可。  
 電話：片打街東七十一號  
 太平洋旅行社 林國良 啓  
 陳國良 啓

**安 號**  
ON COMPANY LIMITED  
Main St., Vancouver 4, B. C.  
phones: 681-1025 & 681-2783

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。

返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票爭幣七百四十元，旅遊費另計。

往三藩市來回機票包三十天連稅美幣九十三元  
往紐約三十天來回機票連稅二百三十八元



**泰興有限公司** 加屬  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

江門沙河粉

珠江鮮炸蠔

珠江鮮草菇

廈門排米粉

罐頭咖厘魚

生晒白菜干

# 新到

代理

中國冰霜大明蝦

SIZE

|         |  |
|---------|--|
| 8   12  |  |
| 13   15 |  |
| 16   20 |  |
| 21   25 |  |
| 26   30 |  |

零售批發  
極表歡迎

電話 684-1754

**黃 漢 經 紀**

Wong Horne Agencies  
Insurance  
General Agent

441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

**平安搬運公司**  
P. O. TRANSFER  
293 E. Georgia St.  
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄存行李貨物手  
續，住屋傢俬，大小鋼琴  
舖戶大小霜櫃，概行接運  
棧房貯物，概有保險保障  
工作週到，價錢克己

電話 687-1044  
夜間電話 874-7072

司理人林昔安

---

**Hi-Craft Service**  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 874-6348 下午 254-7607  
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，數音機  
立體聲機，自動洗衣  
機，乾衣機與及各種大  
電器，保證妥當，備  
光顧，格外歡迎。  
司理人：關榮 關添

A black and white line drawing of a group of people in a dynamic, possibly dancing or fighting pose. The figures are stylized with exaggerated movements, suggesting a scene of high energy or conflict. The drawing is located in the bottom right corner of the page.

第一零七回

神雕俠侶

金庸著

路兵馬包抄上來，將耶律齊所領的三千人圍在中心。

那三千人有丐幫子弟作骨幹，個個武藝精熟，騎勇善鬥，雖然被圍，却是絲毫懼，郭靖、黃蓉、呂文煥三人從城頭上望將下去，但見三千宋軍陣勢不亂，以一當十，高呼酣戰，黑暗中刀光映着火把，有如千萬條銀蛇閃動，真是好一場大戰！

蒙古兵動勢，兩倍萬萬人隊圍住了耶律齊的三千精兵，另一個萬人隊又架雲梯攻城，郭靖見耶律齊一隊人攔在城外，蒙古援兵調遣不便，傳下令去，命武氏兄弟揮兵護出缺口，任由蒙古兵爬上城來，二武應命，領軍退上城頭，呂文煥臉色白色，嚇得全身如篩糠般抖個不住，興叫：「郭大夫，這……這便……便如何是好？」郭靖不語，眼見蒙古兵已有五千餘人爬上城頭，舉動黃旗一招，轟地裏金鼓齊鳴，朱子柳與武三通各率一隊精兵，從埋伏處殺將出來，立時填住缺口，不令蒙古兵再行攻上。城頭的五千餘敵軍陷入大包围之中。

當時城外宋軍被圍，城頭蒙古軍被圍，東西南北門仍舊攻守戰打得十分慘烈，喊殺聲一陣響於一陣，蒙古皇帝立馬小丘之上，親自督戰，身旁

說南蠻精壯善用，其勇絲毫不弱於我蒙古騎兵呢！」

其時夜已三更，皓月當空，明星閃爍，照耀下土，天上雲淡風輕，一片平和，地面上却是十餘萬人在拚生忘死的血戰。

這一場大戰自清晨直殺到深夜，雙方死傷均極慘重，宋軍佔了仰利，蒙古軍卻仗着人多，又戰良久，忽聽得前軍齊聲吶喊，一隊宋軍直衝向小丘而來，皇帝的護駕親兵急急放箭，阻住宋軍，蒙哥居高臨下，放眼望下去，只見一位中年將軍手執雙斧，騎了一匹高頭大馬，在戰陣中左衝右突，威不可當，

**寶寶公司**  
**Paul & Paul Co.**  
175 B. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 1-7857

**新到大幫**  
A B C 國語風管，  
免費保用一年，自用  
，送禮，人人歡喜，  
另辦到大批新唱片，  
歡迎購取，目錄印便  
待取。

**伯鰲影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St., 681-4578  
Vancouver 4, B. C. 住家 374-9710

---

家 庭 婚 照  
結 婚 相 相  
護 照 相 相  
僑 胞 晚 上 惠 顧  
請 先 電 約

備有新價目表 方便顧客

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Gummyow  
501 Main St.,

海公證人  
滬人證人

**遺囑**  
及辦理各種文件  
代選實業買賣

因各統銀行式樣頗獨美  
片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

香港九龍黃大仙  
財帛觀音神廟  
設片打街更七百九十九號門牌歡迎各界  
善男信女光臨參神有求必應或外埠來信  
求籤代稟神求籤詳解筭  
電話 355 8074 司理人黃直生啟

鄧李建築有限公司  
專科木工髹漆，美化土庫廚房牆，  
免費設計估價。  
電話 872-1088 874-1530  
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

**KHO KONG SIK CO**  
27, PENDER ST. 國光公司 27, PENDER ST.  
電話 683-4929

專辦大宗  
中國絲  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精造  
各款小衫  
殮館用衣  
襖仔廚衣  
廚褲男女  
衣裳

**新大藥房**  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
溫哥華四三街 電話：MD 4-5434

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書籍雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

總經理黃永發啓

**益豐茶室**

**YICK FUNG TEA ROOM**

**137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.**

**Phone: 682-1514**

自磨  
龍鳳禮餅  
各色色餅  
星期美點  
粥粉麵飯  
鮮沙河粉  
歡迎外賣

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

70 - PENDER ST. E.

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等  
開味烹飪  
地方雅潔  
招呼妥當  
大鑊小酌  
隨時應命  
饒飽光顧  
格外歡迎

專上門修理 雲櫃洗衣機 乾衣機 電爐  
具政府牌照

**馬君實**

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、式七八五

榮 榮 臘 味 製 造 廠  
 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉 臘味專家  
 WING WING CO., LTD  
 450-460 Hastings St., E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 電話 254-7241 式五四七式四壹

**司公華強**  
**KENWARD CO.**  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.  
西三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保証滿  
意。



Sunbeam  
White  
Enriched Flour

新邊麵粉  
美味新鮮

雲高華搜烟通公司  
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快捷  
應命。  
Vancouver Chimney Service,  
684-2937

各種大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七式。壹〇三九  
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌修漆記  
裝承接坭水木工傢  
私各等大小工程  
忠誠爲僑胞服務  
漆工快捷妥當  
同電話 六五五九三

個性前程錦 壽夭窮通燭  
接批八字書 外埠郵寄到  
英雄操時勢 時勢造英雄  
萬雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓



**永隆銀行**

**WING LUNG BANK LTD.**

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢妥辦

香港

宣統元年十一月十四日

加拿大銀行  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞  
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴  
重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜劫之損失，如保護此項  
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛。

華務部司理：馬錦華啓

最近加庚在港兌換五五七五  
最近庚庚在港兌換六〇五五  
港幣匯價每百元十七元三毫五

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，  
及各項燕梳保險，常有新舊屋  
宇，工商實業出賣，請留意，  
如有諮詢，請蒞臨本辦事處，  
或用電話詢問吳悅榮、順榮、  
超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

  
 驗眼 配鏡 專家  
 氏律古屋  
 A. Gerard Hirschberg,  
 年十壹歲發行  
 Tonic Optical Co. Ltd.  
 118 Hastings St. W.  
 681-9829

|      |      |      |
|------|------|------|
| 關治內外 | 軍情轉捷 | 膏丹丸散 |
| 藥劑齊備 | 來函求理 | 問信問明 |
| 身心內外 | 各部情形 | 環周照答 |
| 小帖研究 | 對症配製 | 君難詳明 |
| 方法用藥 | 解脫痼痛 | 人無痛癢 |
| 益增壽元 | 專治陽痿 | 每只壹元 |
| 來函問症 | 先盡式元 | 問答詳明 |
| 空函不答 |      |      |

錦華藥對症門口

**劉** 承接木工泥水油漆大小工程  
價錢相宜保證滿意  
**富** 請打電話 252-2125  
地址：叁壹壹六佐治街東

家  
華  
號  
舖  
V  
4, B. C.

建興建築公司  
承接裝修  
土木工程  
電話 RE-83432

配鏡 眼鏡

**周愛**



精較各種鐘時  
兼修整破裂之鐘  
**J. K. CHAN**  
**OPTOMETRIST**  
514 Main St., Vancouver  
電話 685-59











